

SENAT DE BELGIQUE**BELGISCHE SENAAT****SESSION DE 1985-1986****ZITTING 1985-1986**

26 MARS 1986

26 MAART 1986

**Projet de loi
modifiant l'article 25 du Code pénal****Ontwerp van wet tot wijziging
van artikel 25 van het Strafwetboek****EXPOSE DES MOTIFS****MEMORIE VAN TOELICHTING**

La loi du 6 février 1985 modifiant l'article 2 de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes a rendu possible la correctionnalisation de certains crimes punis d'une peine excédant vingt ans de travaux forcés.

L'article 25, alinéa 1^{er}, du Code pénal prévoit entre autres que la durée de l'emprisonnement correctionnel « est de dix ans au plus s'il s'agit d'un crime, punissable de travaux forcés à temps, qui a été correctionnalisé ».

En principe, la durée maximale des travaux forcés à temps est fixée à 20 ans (article 12 du Code pénal).

Il va cependant de soi qu'il convient de prévoir la faculté de pouvoir prononcer également la peine d'emprisonnement maximale de dix ans pour les crimes correctionnalisés par application de la loi du 6 février 1985.

Il semble que, lors de l'élaboration de la loi du 6 février 1985 modifiant la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes, il n'a pas été tenu compte de la répercussion que la première de ces lois aurait sur l'article 25 du Code pénal.

De wet van 6 februari 1985 heeft door een wijziging van artikel 2 van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden de gevallen waarin de verdachte wegens omstandigheden kan worden verwezen naar de correctionele rechtbank uitgebreid tot bepaalde misdaden die worden gestraft met een zwaardere straf dan twintig jaar dwangarbeid.

Het eerste lid van artikel 25 van het Strafwetboek bepaalt o.m. dat de duur van de correctionele gevangenisstraf ten hoogste tien jaar is voor een met tijdelijke dwangarbeid strafbare misdaad die gecorrectionaliseerd is.

De maximale duur van de tijdelijke dwangarbeid bedraagt in principe 20 jaar (artikel 12 van het Strafwetboek).

Het spreekt vanzelf dat de maximale gevangenisstraf van tien jaar eveneens moet kunnen uitgesproken worden door de misdaden die door toepassing van de wet van 6 februari 1985 werden gecorrectionaliseerd.

Bij de totstandkoming van de wet van 6 februari 1985 tot wijziging van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden werd er geen rekening gehouden met de invloed van eerstgenoemde wet op artikel 25 van het Strafwetboek.

Pour ce motif, il est proposé d'adapter en conséquence l'article 25 précité.

Le projet reprend le texte proposé par le Conseil d'Etat.

Pour le Ministre de la Justice, absent :

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER.

Daarom wordt voorgesteld bedoeld artikel 25 in die zin aan te passen.

Het ontwerp herneemt de door de Raad van State voorgestelde tekst.

Voor de Minister van Justitie, afwezig :

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE

L'article 25, alinéa 1^{er}, du Code pénal, modifié par la loi du 1^{er} février 1977, est remplacé par la disposition suivante :

« La durée de l'emprisonnement correctionnel est, sauf les cas prévus par la loi, de huit jours au moins et de cinq ans au plus. Elle est de dix ans au plus s'il s'agit d'un crime punissable des travaux forcés ou de la mort, qui a été correctionnalisé. »

Donné à Bruxelles, le 12 mars 1986.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Pour le Ministre de la Justice, absent :

Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER.

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

ENIG ARTIKEL

Artikel 25, eerste lid, van het Strafwetboek, gewijzigd bij de wet van 1 februari 1977, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De duur van de correctionele gevangenisstraf is, behoudens de in de wet bepaalde gevallen, ten minste acht dagen en ten hoogste vijf jaar. Hij is ten hoogste tien jaar voor een met dwangarbeid of met de dood strafbare misdaad die gecorrectionaliseerd is. »

Gegeven te Brussel, 12 maart 1986.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

Voor de Minister van Justitie, afwezig :

De Minister van Openbare Werken,

L. OLIVIER.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice, le 23 juillet 1985, d'une demande d'avis sur un projet de loi « modifiant l'article 25 du Code pénal », a donné le 12 août 1985 l'avis suivant :

La combinaison de la loi du 6 février 1985, qui a modifié l'article 2 de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes, avec l'article 25 du Code pénal, a eu pour conséquence imprévue que le maximum de la peine, après correctionnalisation dans les cas nouvellement prévus, ne pourrait être que de cinq ans d'emprisonnement en vertu de l'article 25, alinéa 1^{er}, première partie, du Code pénal, alors que dans le cas de l'article 2, alinéa 2, 1^o, de la loi du 4 octobre 1867, le maximum de la peine serait de dix ans d'emprisonnement selon l'article 25, alinéa 1^{er}, deuxième partie, du Code pénal, dans sa version actuelle. Le projet tend à éliminer cette incohérence en remplaçant, dans l'article 25, alinéa 1^{er}, le second membre de phrase par la disposition suivante :

« elle est de dix ans au plus s'il s'agit d'un crime qui a été correctionnalisé par application de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes. »

Tel qu'il est rédigé, le texte en projet n'élimine pas toute incohérence. En effet, les crimes punis d'une peine inférieure à celle des travaux forcés à temps, comme par exemple, la réclusion, pourraient, après leur correctionnalisation, faire l'objet d'une peine d'emprisonnement de dix ans au plus, alors que selon l'article 25, actuellement en vigueur, la peine maximum est en pareil cas de cinq ans d'emprisonnement.

Selon le délégué du Ministre, l'intention du Gouvernement n'est pas de modifier la situation actuelle sur ce point.

Par ailleurs, d'un point de vue purement légistique, il serait inhabituel, dans le livre premier du Code pénal, de faire référence à une loi particulière. Le texte suivant est, dès lors, proposé :

« Article unique. — L'article 25, alinéa 1^{er}, du Code pénal, modifié par la loi du 1^{er} février 1977, est remplacé par la disposition suivante :

« La durée de l'emprisonnement correctionnel est, sauf les cas prévus par la loi, de huit jours au moins et de cinq ans au plus. Elle est de dix ans au plus il s'agit d'un crime punissable des travaux forcés ou de la mort, qui a été correctionnalisé. »

La chambre était composée de :

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre, président;

J. LIGOT, président de chambre;

J.-J. STRYCKMANS, conseiller d'Etat;

F. RIGAUX, F. DELPEREE, assesseurs de la section législation;

Madame : R. DEROUY, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par M. M. HANOTIAU, auditeur.

Le Greffier,

R. DEROUY.

Le Président,

P. TAPIE.

Pour expédition délivrée au Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice.

Le 21 août 1985.

Le Greffier en chef du Conseil d'Etat,
G. SCHOETERS.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 23e juli 1985 door de Vice Eerste Minister en Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « tot wijziging van artikel 25 van het Strafwetboek », heeft de 12e augustus 1985 het volgend advies gegeven :

De combinatie van de wet van 6 februari 1985, die artikel 2 van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden heeft gewijzigd, met artikel 25 van het Strafwetboek, heeft dit onvoorziene gevolg gehad dat de maximumstraf, na correctionalisering in de nieuw bepaalde gevallen, krachtens artikel 25, eerste lid, eerste deel, van het Strafwetboek slechts vijf jaar gevangenisstraf zou kunnen zijn, terwijl in het geval van artikel 2, tweede lid, 1^o, van de wet van 4 oktober 1867, de maximumstraf volgens de huidige versie van artikel 25, eerste lid, tweede deel, van het Strafwetboek, tien jaar gevangenisstraf zou zijn. Het ontwerp beoogt die incoherentie weg te werken door in artikel 25, eerste lid, het tweede zinsdeel te vervangen door de volgende bepaling :

« hij is ten hoogste tien jaar voor een misdaad die gecorrectionaliseerd is door toepassing van artikel 2, tweede lid van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden. »

Zoals de ontworpen tekst geredigeerd is, werkt hij niet alle incoherentie weg. Het is immers zo dat op de misdaden die met een mindere straf dan die van tijdelijke dwangarbeid worden bestraft, bijvoorbeeld opsluiting, na hun correctionalisering een gevangenisstraf van ten hoogste tien jaar zou kunnen staan, terwijl volgens het thans geldende artikel 25 de maximumstraf in een dergelijk geval vijf jaar gevangenisstraf is.

Volgens de gemachtigde van de Minister is het niet de bedoeling van de Regering de huidige toestand op dat punt te wijzigen.

Bovendien zou het, zuiver wetgevingstechnisch gezien, ongewoon zijn in het eerste boek van het Strafwetboek te verwijzen naar een bijzondere wet. Derhalve wordt de volgende tekst voorgesteld :

« Enig artikel. — Artikel 25, eerste lid, van het Strafwetboek, gewijzigd bij de wet van 1 februari 1977, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De duur van de correctionele gevangenisstraf is, behoudens de in de wet bepaalde gevallen, ten minste acht dagen en ten hoogste vijf jaar. Hij is ten hoogste tien jaar voor een met dwangarbeid of met de dood strafbare misdaad die gecorrectionaliseerd is. »

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : P. TAPIE, kamervoorzitter, voorzitter;

J. LIGOT, kamervoorzitter;

J.-J. STRYCKMANS, staatsraad;

F. RIGAUX, F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw : R. DEROUY, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door de heer M. HANOTIAU, auditeur.

De Griffier,

R. DEROUY.

De Voorzitter,

P. TAPIE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie.

De 21 augustus 1985.

De Hoofdgriffier van de Raad van State,
G. SCHOETERS.